



HISTORICAL SOCIETY of GERMANS from POLAND & VOLHYNIA

HSGPV, 10014 – 81 Avenue, Edmonton, Alberta T6E 1W4 Web: <https://hsgpv.org> Email: hsgpv@telus.net Tel: 587-454-0825

HSGPV Library OPEN: Thursdays from 10 AM to 2 PM

Appointments appreciated - via email or telephone!

Our space is cozy and we strive for visitor comfort.

Check our Library Calendar at hsgpv.org – Home for any last-minute changes!

HSGPV Visitor Log: Full name and telephone contact for insurance purposes.
Thank you in advance for helping us keep our volunteers and visitors as safe as possible.



PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members:

It is time for our Annual General Meeting. I am happy to welcome you to attend the meeting on Saturday May 11. This meeting will be held in person at the Trinity Lutheran Church, Social Room. Please come out to participate in the meeting and enjoy socializing with friends over Kaffee und Kuchen.

Registration of your attendance will be completed prior to the start of the meeting. Your 2024 membership can also be renewed at the registration table near the entrance. Only current registered members can vote in the elections for

members of the Board and on motions brought forward at the meeting.

For this year's elections, we are seeking members to fill the positions of President, Vice President and up to 4 Directors. If you would like to be nominated for one of the positions this year, please advise any current Board member.

Larry W. Javorsky,
HSGPV - President



INSIDE THIS ISSUE

President's Message	1
News: Conferences	2
Board News	3
News	4
AHSGR News	5
Library News	6-8



NEWS: Conferences



AGS GenFaire and AGM
(Alberta Genealogical Society)
April 27, 2024 9 AM to 4 PM

Registration Link:
<https://www.abgenealogy.ca/ags-genfair-and-annual-general-meeting>

In Person and Zoom – Red Deer, Alberta

 	<h2 style="text-align: center;">RootsTech 2024 Conference</h2> <p style="text-align: center;">https://familysearch.org/rootstech/home</p> <h3 style="text-align: center;">Playlists Available for February 29 – March 2, 2024</h3> <p style="text-align: center;">Free account: https://www.familysearch.org/en/</p>
--	---

 https://iggp.org/indx.php  https://www.facebook.com/IGGPartnership/	<h2>IGGP News</h2> <p>“Uniting German Genealogy Researchers Worldwide”</p> <p>Subscribe to the IGGP mailing list for news.</p>	 <p>Free viewing and downloads.</p>
---	---	---

	<h2>FEEFHS</h2> <p>FOUNDATION for EAST EUROPEAN FAMILY HISTORY STUDIES</p>
https://feefhs.org	<h2>FEEFHS Conference: August 5-9, 2024</h2>
<p>In-person event held at the Plaza Hotel in Salt Lake City. Includes a hands-on workshop day as an optional add-on and 4 days of instruction. Conference topics encompass countries and regions of Central and Eastern Europe, including areas of the former Austro-Hungarian Empire, German Empire, Russian empire/USSR and more. Other topics: DNA, minority research, resources and technology.</p>	

	<p style="text-align: center;">Society For German Genealogy in Eastern Europe</p> <h3 style="text-align: center;">I Didn't Know What I Didn't Know</h3>  <p style="text-align: right;">Sat - Sun. Aug. 17-18</p> <p style="text-align: center;">2024 convention on ZOOM www.sggee.org</p>
www.sggee.org	

Newsletter Credits: Photo by [Mark Olsen](#) on [Unsplash](#) Photo by [Studio Dekorasyon](#) on [Unsplash](#)
 Magnifier: <https://www.flaticon.com/free-icons/> created by Maxim Basinski ; Flags: Government of Ukraine & Poland- Public Domain,





BOARD NEWS



Annual General Meeting 2024

Saturday, May 11, 2024 at 2:00 PM – 4:00 PM

Social Room, Trinity Lutheran Church – HSGPV Library Venue

Advance confirmation is required.

10014 – 81 Avenue, Edmonton, Alberta / See hsgpv.org for map and parking information.

Social Room has a capacity of 25.

Transition to Luther Centre, if our confirmations exceed 25.

Positions up for election: President, Vice-President and 4 Directors

The nominating committee is collecting names for the elections.

Nominations from the floor at the meeting are accepted. Check out our bylaws on our website under Membership for duties of the officers of the society or contact the office.

ONLY HSPGV members may vote.

Other business includes: Approval of 2023 AGM minutes,
Budget 2024 and appointment of auditors.



Kaffee, Kuchen & Socializing!



Enjoy our Displays and Surplus Items Sale Table!

HSGPV Board 2023-2024					
Larry Javorsky	President	Tim Grad	Director	Marita Wolff	Director
Art Breier	Vice-President	Erika Lefevre	Director	Vacant	Director
Brenda Javorsky	Acting Treasurer	Luciana Popp	Director	Vacant	Director
Vacant	Secretary	Ed Retzer	Director	Vacant	Director
Barbara Stenzel	Past President				



Thank you to our wonderful board volunteers!



HSGPV NEWS



In Memorium



Reverend Ferdinand "Fred" Tober

March 26, 2024 at age 86

Pastor Tober was president of HSGPV for many years.

His many contributions are valued greatly by all.

<https://www.connely-mckinley.com/obituaries/Reverend-Ferdinand-Fred-Tober?obId=31097124>

Our deepest sympathies to the family.

HSGPV 2024 Membership!

Membership Form is available on our website or by contacting our office.

Yearly membership fee is **\$25.00** and valid between January 1st to December 31st.

Payments are accepted in the form of **cheque** or **cash** (at the library)

or **e-transfer**, using hsgpv@telus.net Password: **Library2020** [no space]

Volunteerism for HSGPV

In addition to board positions, we have a variety of committees to join.

Any board member would be happy to help find a comfortable fit for your volunteer time.

Treasurer position available. Knowledge of spreadsheets and online banking required.

Want to volunteer and have Excel experience? The library has projects to choose from!

Newsletter editor wanted! Our team works on MSWord collaboratively and efficiently, providing content directly into the draft. The editor oversees final presentation quality. Expansion of responsibilities is at the editor's discretion.

Groups HSGPV collaborates with!



AHSGR – Edmonton Chapter: American Historical Society of Germans from Russia

GFR: Germans from Russia Alberta

AHSGR – Calgary Chapter: American Historical Society of Germans from Russia

AGS – Special Interest Group (SIG): German Heritage: Alberta Genealogical Society

Trace Your Roots-Ukrainian-Canadian Genealogy Blogspot by Elaine Kalynchuk

GermantownYEG: Promotes walking tours of historical Germans in Edmonton.

SGGEE: Society for German Genealogy in Eastern Europe

Germans from Russia Settlement Locations [includes Volhynia]

Links to each group's website, Facebook and further information available on our website.





AHSGR NEWS



The Edmonton & District Chapter of the American Historical Society of Germans from Russia (AHSGR) meets on the 2nd Wednesday of the month, September to November, and January to May, weather-permitting (January was a no-go!). The Chapter meets in room #5 at Allendale School from 7 p.m. to 9 p.m., and simultaneously on Zoom.

<https://ahsgr.org/about/chapters/edmonton-and-district-chapter/>

On this past Valentine's Day, while consuming goodies provided by Pat and Cheryl Hickey, our members enjoyed Sharon Wingenbach's presentation: *Stolanus Wingenbach, Blacksmith*. It is the story of her great grandfather, how he came to be a blacksmith, and his iron cross creations, which may be seen today at the cemeteries in Prelate and Blumenfeld, Saskatchewan. Sharon also brought a model iron cross that her father made and some home-made nails that Sharon herself made at a blacksmith conference. We also saw a short presentation on Sunday dress in the Rhine River area, as well as costume traditions of German settlers in South Ukraine and after emigrating to Canada. At the time of writing, the March 13th agenda is not finalized.

The Chapter's annual general meeting will be held on Wednesday, April 10, 2024, 7 – 9 p.m. Chapter members may attend the meeting at Allendale School or via Zoom. Approval of the 2023 financial statements and election of board members are on the agenda.

On May 8, 2024, from about 6:50 p.m. to 8:10 p.m. or so, the Calgary Chapter and Edmonton & District Chapter of the AHSGR have jointly funded a presentation by Kara Hefner: *Journey of Their Lifetimes*. Kara presented this story at the AHSGR Convention in Greeley, Colorado in August 2023. The presentation walks through village life, migrations, and homesteading common to our ancestors. Kara is the great-granddaughter of Rev. Ferdinand Christoph Zahl from Bessarabia and Elizabeth Schissler Zahl from Walter in the Volga region. They migrated separately and homesteaded in Saskatchewan. Reverend Zahl served Germans from Russian churches in many U.S. states.

Kara's presentation will be by Zoom and will also be shown on the big Smart TV in Allendale School. To be fair to Kara Hefner who has agreed to present to our two Chapters, attendance will be for paid-up members and spouses/chauffeurs only. The Edmonton Chapter would be very pleased to sell a membership to anyone else who is interested in attending.

Tim Grad – President, Edmonton & District Chapter, AHSGR: president@german-russians.org.

HSGPV is pleased to host the AHSGR - Edmonton & District Chapter library. The collection can be perused on the HSGPV website under the Library section.





HSGPV LIBRARY / INTERNET TREASURES! SCHÄTZE!



Wandering Volhynians set

Digital version (PDF) available for \$50 CAD.



of 2 sets of gently used print copies of complete sets of *Wandering Volhynians* available for \$50.

Step Back in Time, Volumes I, II, III

Available for purchase @ \$70 per book.

Overview available on website: HSGPV Library ⇒ Sale Items
A searchable index is available: HSGPV Library ⇒ Indexes Digitized

**WATCH HOW 1000 YEARS OF EUROPEAN BORDERS CHANGE
TIME LAPSE MAP – IN UNDER 4 MINUTES**
Including the Soviet Union (Russia) and the Ottoman Empire (Turkey).



<https://www.youtube.com/watch?v=gzXoc8y2G0k>

Note: Some errors on timeline noted in the Comments section.

Chat GPT <https://chat.openai.com>

Free account available.

Excellent for lengthy translations.

Copy text into file and translation available instantly!

- Get Started with our Digital Collections
Sign up for a Digital Collections account to:
1. Create favourite lists
 2. Make orders
 3. Get updates

<https://digitalcollections.ucalgary.ca/CS.aspx?VP3=LoginRegistration&L=False&R=True>

Filters

<input type="checkbox"/> Local Histori...	4795
<input type="checkbox"/> Alberta	787
<input type="checkbox"/> Ontario	754
<input type="checkbox"/> Québec	1721
<input type="checkbox"/> Saskatche...	561



**Digital Collections
Local Histories**



More Local Histories! AFHS , Alberta Family History Society welcomes anyone interested in genealogy and family history! If you are particularly interested in the Calgary and southern Alberta region, we have substantial resources you'll find nowhere else! Online Library Catalogue: <https://afhs.ab.ca/library/>



SGGEE Databases Cheat Sheet

New to SGGEE?
Start Here!

Based upon SGGEE Webinar by Karl Kruger, January 27/24 and SGGEE website.
Compiled by an HSGPV member to help other researchers!

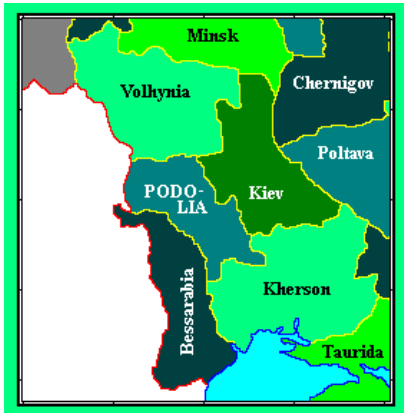
SGGEE Genealogical Databases		UNIQUE in the World!		Member/ Public	Type
Master Pedigree Database (MPD) A variety of sources from both families and parishes. Specifics provided to members re: inclusions: SGGEE001-036. Note: +/- column for source information.		553, 428 people	Member	Relational	
Contained in MPD	SGGEE001 Al Muth's collection of records from 1990s onwards, donated to SGGEE.	193K people	Member	Relational	
	Lodz Trinity Lutheran Church 1826-1851 [Poland] Pronunciation='Woodge'	35K people	Member	Relational	
Parish Records Indexes (PRI) From Polish and Russian original civil and parish records. Specific parish listing available to members via Job Central-Parish Projects List.		364K people	Member	Non- relational	
Volhynia, Kiev, Podolia (VKP) Also known as: <i>St. Petersburg Consistory</i> on website. <ul style="list-style-type: none"> • Births & Confirmations, Marriages, Deaths. And Rozyszczce confirmations. • Indexes of records from Lutheran churches existing in 'VKP' from early 1800s to WWII. Link to Parish Page for more specific info regarding parishes. • Extracted from St. Petersburg Archive in Russia [7odessa.org] & records in Archiwum Główne Akt Dawnych in Warsaw, Poland [AGAD records correspond to previous Family Search/LDS film numbers.] 		284K records	Public	Non- relational	
Volhynia Archives Indexes 1900-1918 Lutheran parish birth. Marriage. death records in Zytomir, Rowno, Lutsk (Volyn) Archives. More village and parish specifics provided, as a link. <i>Great supplement to VKP!</i>		174K records	Member	Non- relational	
St. Petersburg Route of Pastor – Subset of VKP Also known as: SGGEE Sequential Sort of St. Petersburg Database SGGEE version allows for more extensive search opportunities. Results page shows village name in conjunction with others in the immediate area, providing a precise location. Original database is hosted on the Odessa3 website.		N/A	Member	Non- relational	
Trinity Lutheran Church Lublin Ev. [Evangelical] [Poland] Records for: birth/baptism, deaths, marriages Searchable database of the 71 microfilm disks of information, also specifying the Disk number. Also includes links to Family Search/LDS records and research. See Lublin Research Page for more information about this project. Link to Family Search Baptist records included, which is not in SGGEE database.		136K records	Public	Non- relational	
*Lost Relatives List - Saratov Volkszeitung Newspaper 1915-16 Announcements of Polish & Volhynian refugees in the Volga area looking for lost relatives. Alphabetized by surname, village or district.		Hundreds	Public	Non- relational	
*Willing's Diaries (Manitoba) Pastor Wilhem Willing "Diarium Pastoral" of births, deaths, marriages. Early 20 th century book Lutheran pastors carried with them. Valuable is 1894-1896 data (unique to SGGEE) of families in southern Manitoba, in particular around Gretna.		Thousands	Public	Non- relational	
*Excel spreadsheet lists in PDF form					
Location for TYPE i.e. Available to Public or Members Only = SGGEE website (www.sggee.org) – Dropdown Menus: <i>Research ⇒ database links ⇒ SGGEE public <u>or</u> members only OR: Members only ⇒ genealogical databases</i>					

Types of Genealogical Databases		Source: Karl Kruger
Relational	Shows familial relationships, most people associated with multiple generations.	
Non-relational	Entry only includes data from a single record, focus is on one individual (birth, death, confirmation) or a couple (marriage)	

SGGEE Databases Questions and Answers!

Thank you to our members for your interest in this topic.

Where is Podolia?part of VKP Records



Russian Empire : Gubernias 1882

Source: <https://www.tkfgn.net/podolia.html>

SGGEE Database includes St. Pete AND AGAD records!

AGAD = Archiwum Główne Akt Dawnych = The Central Archives of Historical Records in Warsaw, Poland.
Some information is available in **English**.

Downloadable English 36-page PDF of excellent information!

Go to Genealogica. Scroll to:

“Practical advice for people planning genealogical investigations (mostly, but not only) in Archiwum Główne Akt Dawnych (The Central Archives of Historical Records)”

Podolia History: Simple Wiki History or Encyclopedia of Ukraine:

- [<https://simple.m.wikipedia.org/wiki/Podolia>]
- [<https://www.encyclopediaofukraine.com/display.asp?linkpath=pages%5CP%5CO%5CPodilia.htm>]



What are the St. Petersburg Archives and/or Consistory?



- Also called: Lutheran Church Book Duplicates, 1833-1885
- Available for free at Odessa in lists.
- Go to Collections ⇒ Full Text Search.
Dropdown menu ⇒
St. Petersburg Archives.



- See SGGEE flowchart of the **St. Petersburg Lutheran Consistory Parishes in Volhynia 1801-1940**.
Downloadable: SGGEE ⇒ Research ⇒ Parishes ⇒
Parish & Diocese Histories **OR**

https://sggee.org/research/parishes/parish_histories/VolhynianParishesDiagram.pdf

In 1832, Tsar Nicholas I created the General Evangelical Lutheran Consistory. The Consistory was divided into eight consistorial districts - six in the Baltics and two others: **the St. Petersburg** and **Moscow Consistories**. The **St. Petersburg Consistory included** the western part of the empire, extending down into the Black Sea area while the **Moscow Consistory** stretched eastwards into the Volga region, the Caucasus as well as Siberia and Central Asia. Within the consistories were individual parishes that often served multiple localities. These parishes were responsible for keeping records of baptisms, marriages, and deaths. Beginning in January of 1833, **parishes were also required to keep a duplicate copy of vital records to send to the consistorial headquarters**. The St. Petersburg duplicate church book records are available through FamilySearch, while the location of the Moscow Consistory's duplicate church records is currently unknown.

..... Now partially indexed and available through FamilySearch in the Russia, Lutheran Church Book Duplicates, 1833-1885 collection: Visit familysearch.org/search/collection/1469151

Source: https://www.familysearch.org/en/wiki/Germans_from_Russia_Church_Records

HSGPV is happy to help with any genealogical endeavours!